

DICTATOR

DICTATOR

www.dictator.de



**Montageanleitung für DIREKT 150
mit Augen und Winkelgelenken**

**Installation Instruction DIREKT 150 Gate Closer
with Eyelets and Ball Bearings**

**Instruction de montage pour le DIREKT 150
avec chapes mâles et rotules**

**Instrucciones de montaje para el DIREKT 150
con taladros y codos articulados**

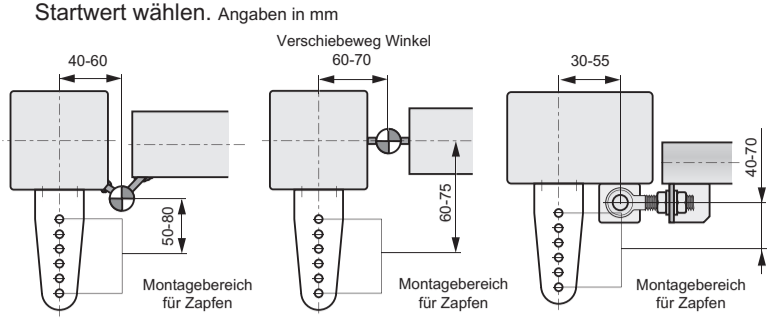
**Montagehandleiding voor de DIREKT poortsluiter slag 150 mm
(met oog- of hoekgewricht aansluiting)**

**Montageinstruktion DIREKT 150 Grindstängare
med fästöglor och kullänkar**

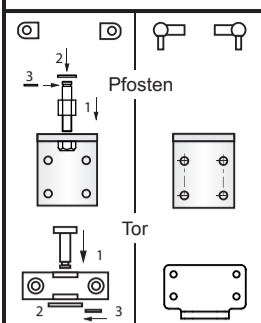
**Istruzioni di montaggio del DIRETTO 150
con trapano e morsetti**

Montageanleitung für DIREKT 150 mit Augen und Winkelgelenken

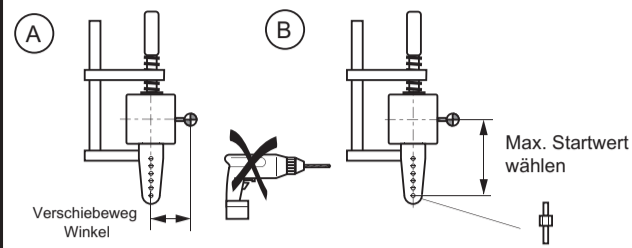
1. Welche Bandsituation haben Sie? Startwert wählen. Angaben in mm



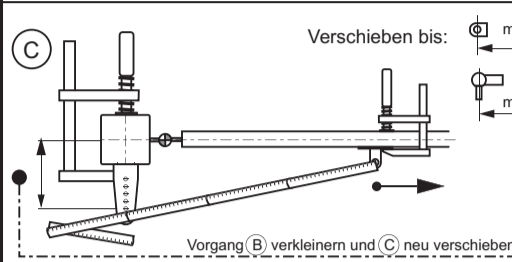
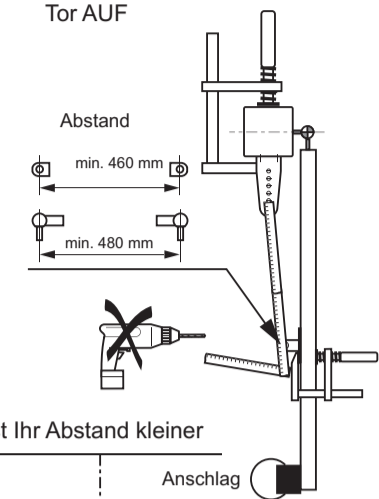
Konsolen



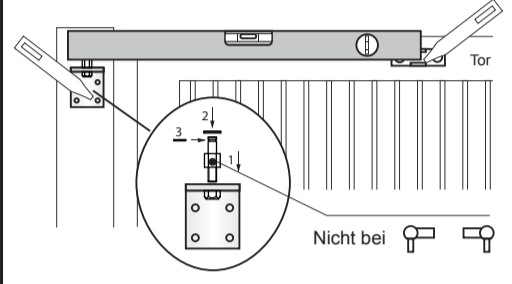
2. Provisorische Montage der Konsolen



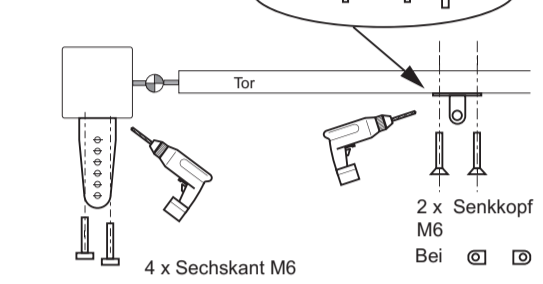
3. Überprüfung der Montage Maße Tor AUF



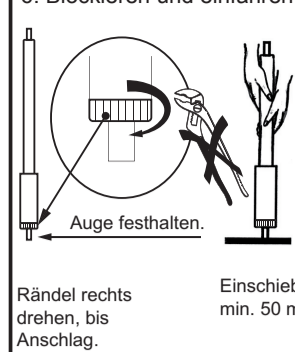
4. Konsole zusammenbauen und ausrichten



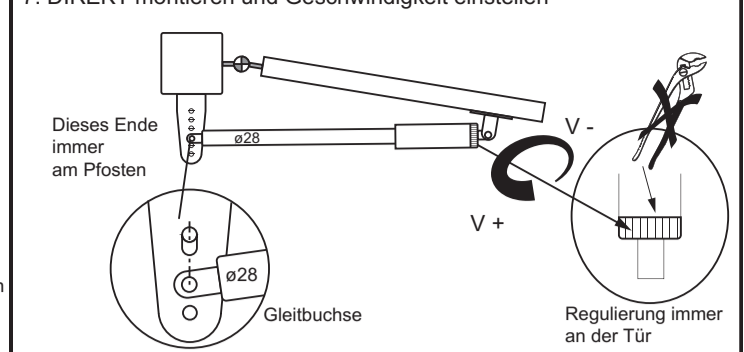
5. Befestigen



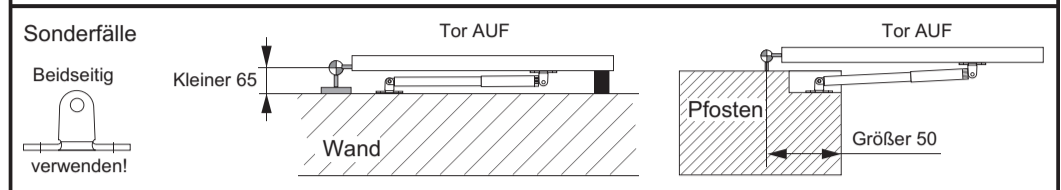
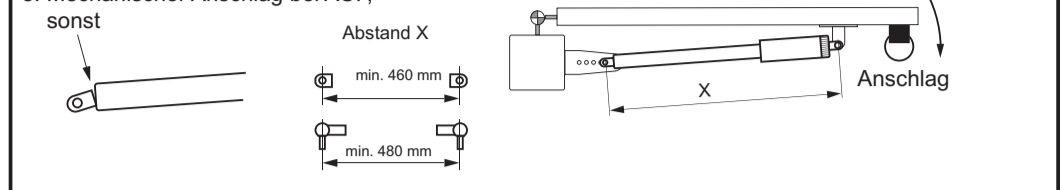
6. Blockieren und einfahren



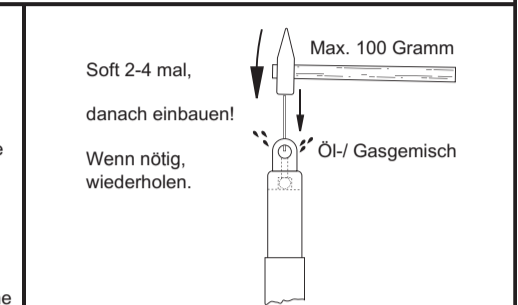
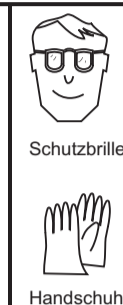
7. DIREKT montieren und Geschwindigkeit einstellen



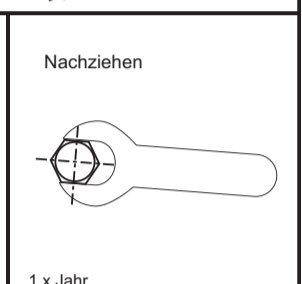
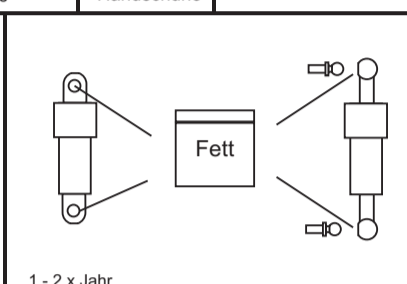
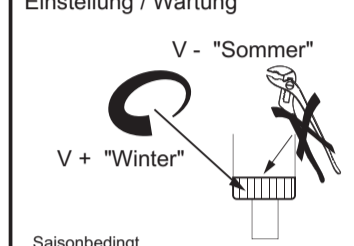
8. Mechanischer Anschlag bei AUF, sonst



Druck anpassen



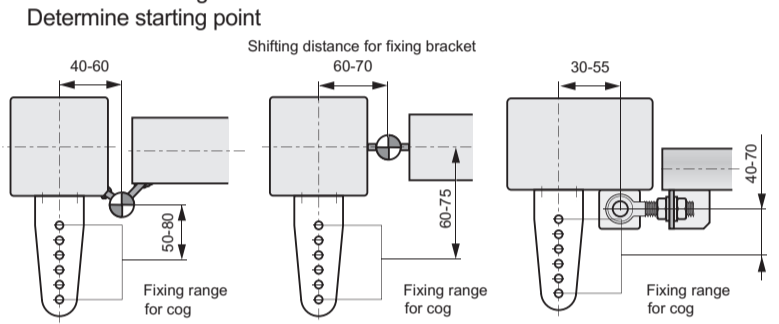
Einstellung / Wartung



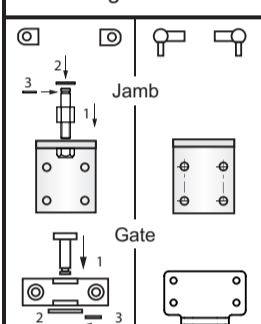
Letzter Check
Mechanischer Anschlag in AUF? Regulierende am Tor? Schrauben fest? Drehteile gefettet? Kunde eingewiesen?

Installation Instruction DIREKT 150 Gate Closer with Eyelets and Ball Bearings

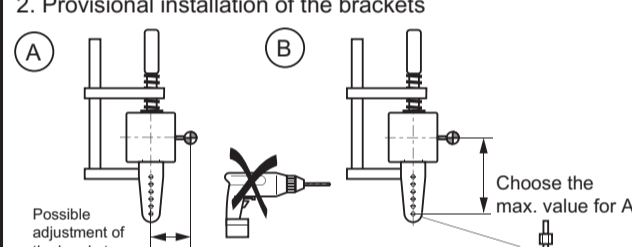
1. Which kind of hinge? Determine starting point



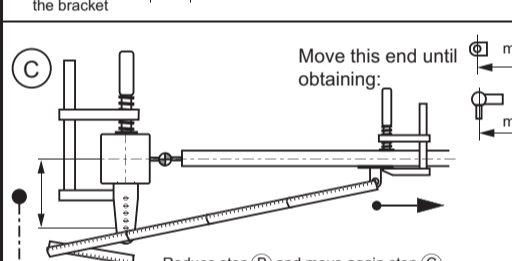
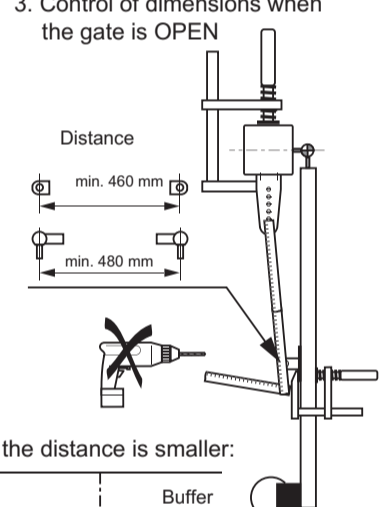
Fixing brackets



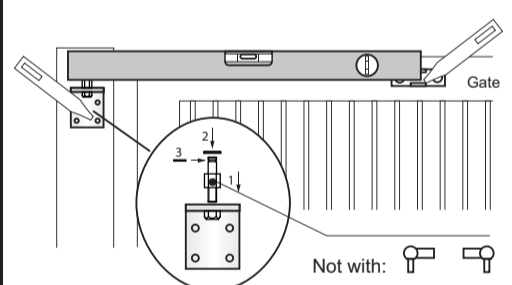
2. Provisional installation of the brackets



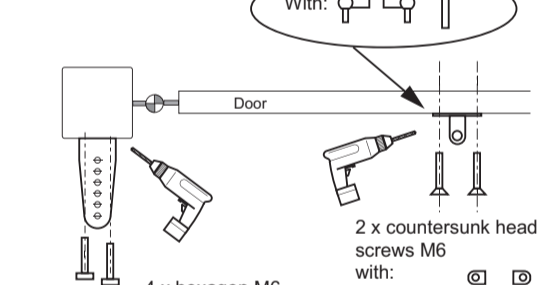
3. Control of dimensions when the gate is OPEN



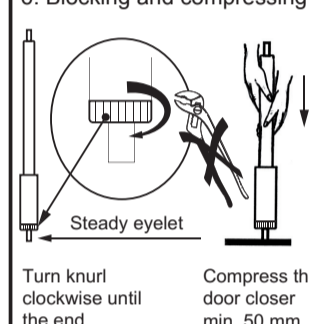
4. Assemble the bracket and align it



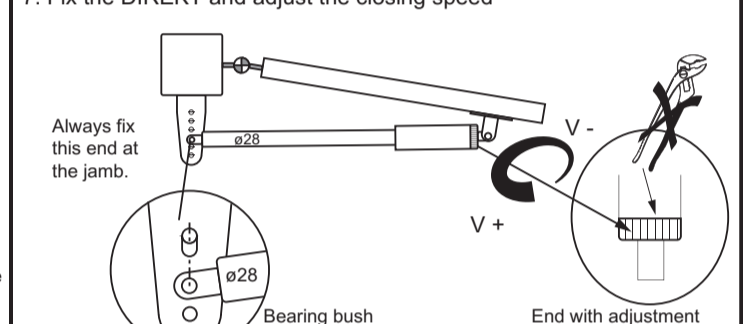
5. Fixing



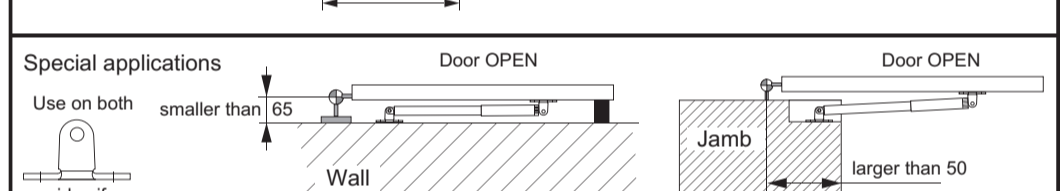
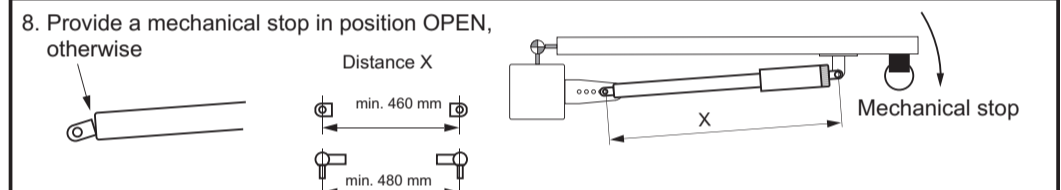
6. Blocking and compressing



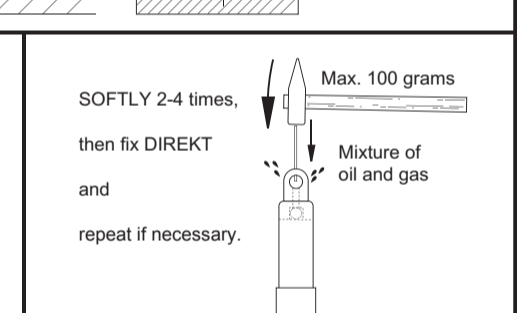
7. Fix the DIREKT and adjust the closing speed



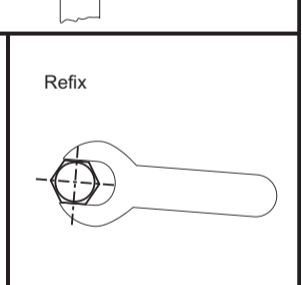
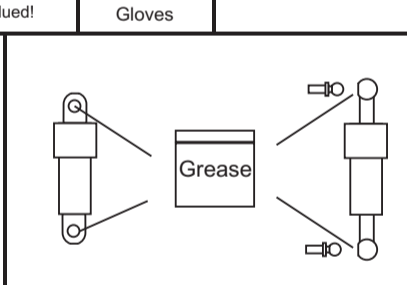
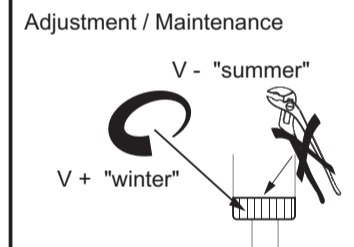
8. Provide a mechanical stop in position OPEN, otherwise



Adjust the pressure, only when absolutely necessary!



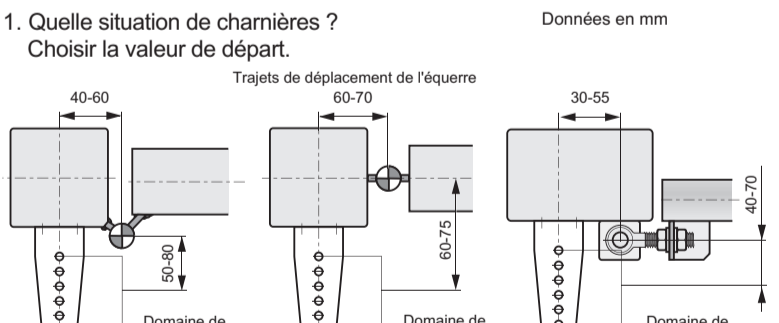
Adjustment / Maintenance



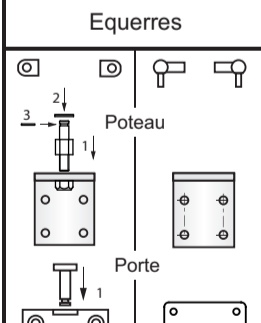
Last check:
Mechanical stop in position OPEN? End with adjustment screw on door? Screws fixed? Moving parts greased? Customer instructed?

Instruction de montage pour le DIREKT 150 avec chapes mâles et rotules

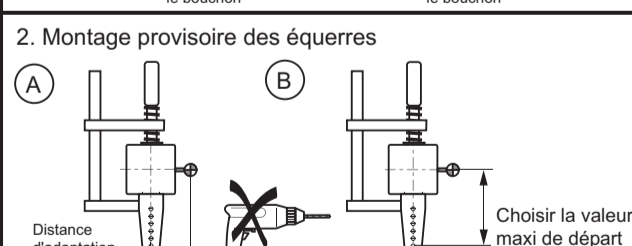
1. Quelle situation de charnières ? Choisir la valeur de départ.



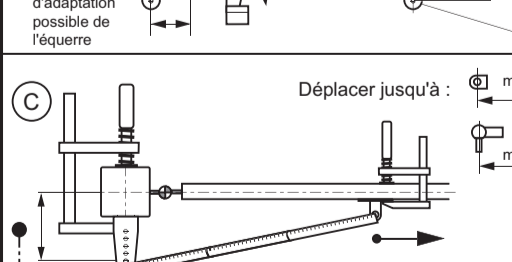
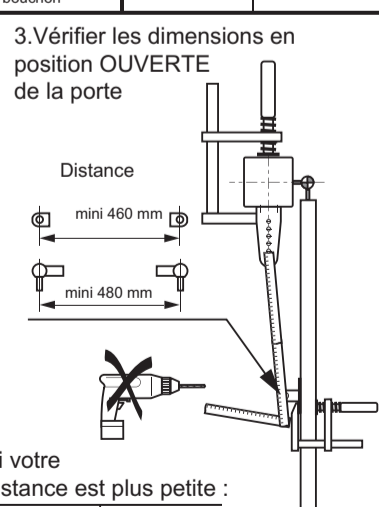
Equerres



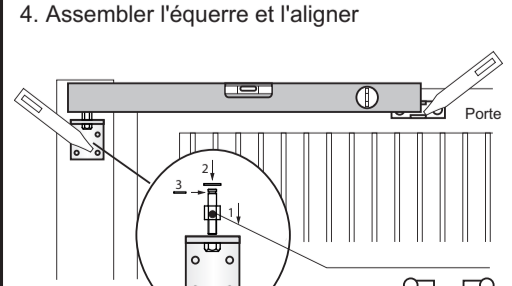
2. Montage provisoire des équerres



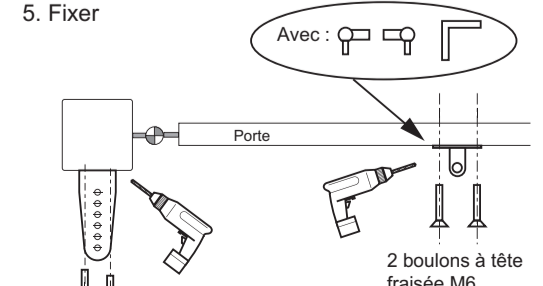
3. Vérifier les dimensions en position OUVERTE de la porte



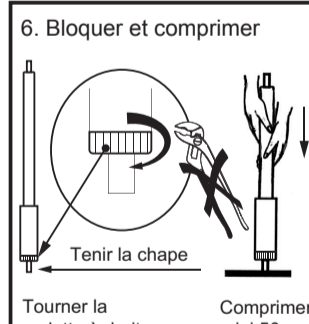
4. Assembler l'équerre et l'aligner



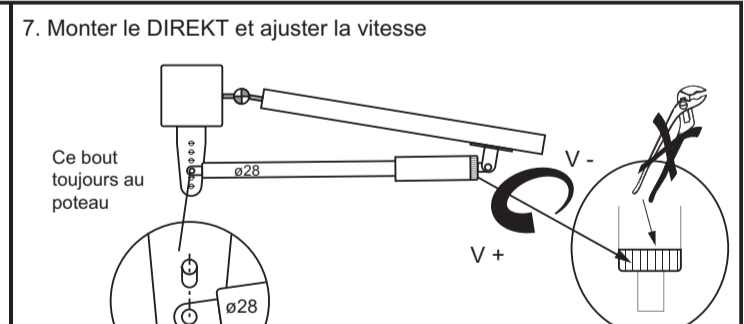
5. Fixer



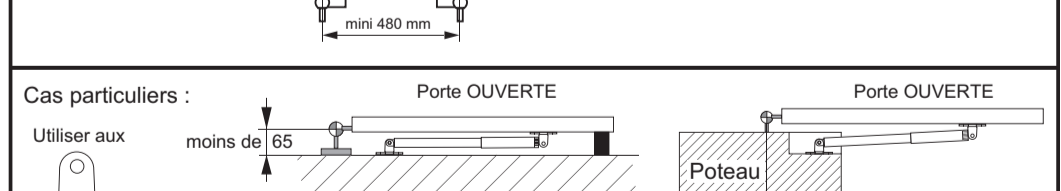
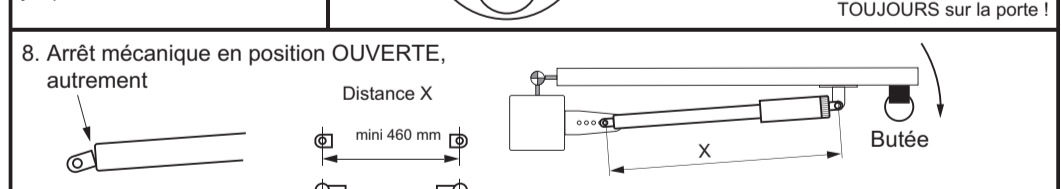
6. Bloquer et comprimer



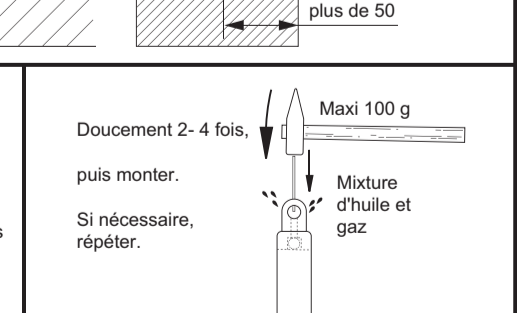
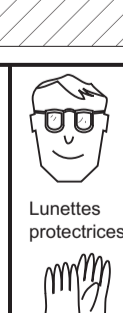
7. Monter le DIREKT et ajuster la vitesse



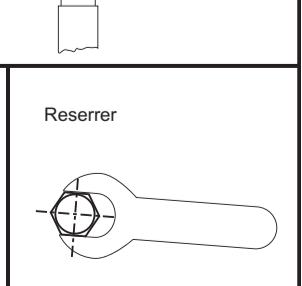
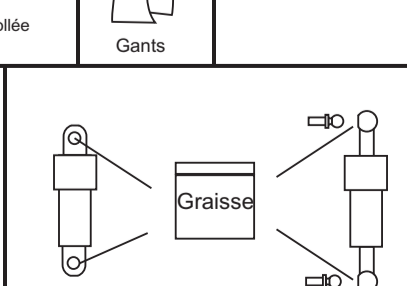
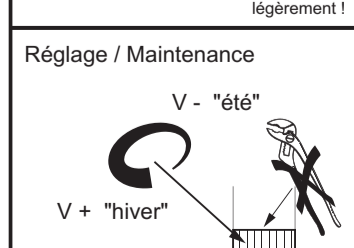
8. Arrêt mécanique en position OUVERTE, autrement



Ajuster la pression seulement si absolument nécessaire !



Réglage / Maintenance



Le contrôle dernier :
Butée mécanique en position ouverte ? Bout avec réglage sur la porte ? Vis serrées ? Pièces bougeantes graissées ? Client informé ?

Instrucciones de montaje para el DIREKT 150 con taladros y codos articulados

1. Cuáles son sus bisagras?

Dimensiones en mm

Distancias de montaje del soporte

Soportes

Bastidor

Puerta

Posiciones de montaje para el pivote

2. Montaje provisional de los soportes

(A) (B) (C)

Distancia de montaje del soporte

Elija el valor máximo inicialmente

3. Comprobación de las dimensiones de montaje en posición de puerta ABIERTA

Distancia

min. 460 mm

min. 480 mm

Si esta distancia es menor:

Tope mecánico

4. Montaje y ajuste de los soportes

no con:

5. Fijación

con:

4 tornillos hexagonales M6

2 x avellanados M6 con:

© DICTATOR Española, S.A.U. - C/Mogoda, 20 - 24 - Pol. Ind. Can Salvatella 08210 Barberá del Vallés/Barcelona - España Tfn. 93/7191314 - Fax 93/7182509 - E-mail dictator@dictator.es 07/21

6. Bloquear y comprimir

Agarrar el agujero

Comprima min. 50 mm

7. Montaje del DIREKT y ajuste de la velocidad

Este extremo siempre en el bastidor

Casquillo

El extremo con ajuste SIEMPRE en la puerta

8. Tope mecánico en posición ABIERTA, si no

Distancia X

min. 460 mm

min. 480 mm

Tope mecánico

Casos especiales:

Utilizar en los dos lados si

Puerta ABIERTA

menor 65

Pared

Puerta ABIERTA

mayor 50

Bastidor

Ajuste de presión

Solo si es estrictamente necesario!

Arandela O

Casquillo

Codo articulado pegado ligeramente!

Gafas protectoras

Guantes

Suavemente 2 - 4 veces, después móntelo.

Si es necesario, repita.

Máx. 100 gramos

Mezcla de aceite y gas

Ajuste / Mantenimiento

V - "verano"

V + "invierno"

Depende de la estación

Grasa

1 - 2 x por año

Apretar

1 x por año

Control final:

Tope mecánico en posición ABIERTA? El extremo con ajuste en la puerta? Tornillos apretados? Partes móviles engrasadas? Cliente instruido?

Direct.150.Selle2 07/21

Montagehandleiding voor de DIREKT poortsluiter slag 150 mm (met oog- of hoekgewricht aansluiting)

1. Welke scharniersituatie heeft u? Uitgangssituatie bepalen.

Afmetingen in mm

Montage positie

Montageruimte t.b.v. draaipunt

Soorten

Kozijn

Deur

2. Provisorische montage van de console

(A) (B) (C)

Montageruimte console

Max. begintmaat bepalen

3. Controle montage afmetingen bij geopende deur

Afstand

min. 460 mm

min. 480 mm

Is uw afstand kleiner?

Aanslag

4. Console samenstellen en waterpas stellen

Niet bij:

5. Bevestigen

Bij:

4 x zeskantbout M6

2 x verzonken bout M6 bij:

© DICTATOR Productie B.V. - Energieweg 11 - 8304 AJ Emmeloord - Nederland Tel. +31 (0)527 613456 - Fax +31 (0)527 698420 - E-mail: info@dictator.nl - 07/21

6. Blokkeren en inschuiven

Oog festhouden

Rändel naar rechts draaien tot aanslag.

Inschuiven min. 50 mm

7. DIREKT monteren en sluitsnelheid instellen

Deze kant altijd aan kozijnzijde.

Glijlager

Regeling aan deurzijde

8. Mechanische aanslag bij open positie, anders

Afstand X

min. 460 mm

min. 480 mm

Aanslag

Speciale toepassingen:

Beide zijden toepassen!

Deur OPEN

Kleiner 65

Wand

Deur OPEN

Groter 50

Kozijn

Druk aanpassen

Alleen wanneer dit absoluut noodzakelijk is!

O Ring

Glijlager

Hoekgewricht vast lijmen!

Veiligheidsbril

Handschoenen

Zacht 2 - 4 x

Hierna inbouwen

Indien nodig, herhalen.

Max. 100 gram

Mix van olie en gas

Instellen / Onderhoud

V - "zomer"

V + "winter"

Seizoensafhankelijk

Vet

1 - 2 x per jaar

Controle bevestiging

1 x per jaar

Laatste controle:

Mechanische eindaanslag in open positie? Instelschroef aan deurzijde? Schroeven vast? Draaidelen ingevet?

Direct.150.Selle2 07/21

Montageinstruktion DIREKT 150 Grindstängare med fästöglor och kullänkar

1. Typ av gångjärn? Bestäm utgångspunkt

Dimensioner i mm

Olika avstånd för fästbeslaget

Fästbeslag

Stolpe

Grind

2. Provninstallation av fästbeslaget

(A) (B) (C)

Möjlig justeringsmån av fästbeslaget

Välj max värde för A

Flytta den här ändan tills måttet uppnås:

max. 590 mm

max. 610 mm

Redusera steg (B) och flytta steg (C) igen

3. Kontroll av avståndet när grinden är ÖPPEN

Avstånd

min. 460 mm

min. 480 mm

Om avståndet är mindre:

Stopp

4. Kontrollera beslagens nivå

Inte med:

5. Skruva fast

Med:

4 x sexk. skruv M6

2 x genomgående M6 skruv med:

© DICTATOR Scandinavia AB - Kronängsgatan 1 • 592 30 Vadstena • Sverige Tel. +46 143 126 20 • Fax +46 143 126 21 • E-mail info@dictator.se • 07/21

6. Inställningar

Fast ögla

Vrid ratten medsols till ändpunkten.

Komprimera kolven till min. 50 mm.

7. Fixera DIREKT och justera stängningshastigheten

Fixera alltid ändan vid Stolpen.

Bussning

Ändan med justering alltid på grinden!

8. Montera alltid ett mekaniskt stopp i position, ÖPPEN, annars

Distans X

min. 460 mm

min. 480 mm

Mekaniskt stopp

Specialfall:

Använd på bägge sidor av

Dörr ÖPPEN

mindre än 65

Vägg

Dörr ÖPPEN

större än 50

Stolpe

Justera trycket, bara när det är absolut nödvändigt!

O-ring

Bussning

WG skruvas bort!

Skyddsglasögon

Handskar

Försiktigt 2-4 gånger, montera sedan DIREKT igen och upprepa om det är nödvändigt.

Max. 100 gram

Blandning av olja och gas

Justering / Underhåll

V - "sommar"

V + "vinter"

Beroende på årstid

Fett

1 - 2 x per år

Åtdragning

1 x per år

Sista checken:

Mekaniskt stopp i positionen ÖPPEN? Ändan med justeringsratten på dörrsidan? Skruvna åtdragna? Rörliga delar smörjda? Kunden instruerad?

Direct.150.Selle2 07/21

Istruzioni di montaggio del DIRETTO 150 con trapano e morsetti

1. Che tipo di cerniere avete in opera? Una volta individuata rispettare le distanze.

Distanze in mm

Distancia cerniera-angolare

Supporti

Pilastro

sulla porta

Distancia tra cerniera e foratura angolare

2. Montaggio provvisorio dei morsetti

(A) (B) (C)

Distancia per montaggio

Inizialmente scegliere la max. distanza

dislocare fino a:

max. 590 mm

max. 610 mm

Se la distanza è inferiore:

Battuta

3. Verificare le distanze in posizione porta APERTA

Distancia

min. 460 mm

min. 480 mm

4. Montaggio dei supporti-angolari

No con:

5. Fissaggio

con:

4 x con teste M6

2 x svasati M6 con:

DS DICTATOR SRL Unipersonale • Via P. e M. Curie, 57 • 20019 Sesto Milanese (MI) • Italia Tel. 02 - 4799 4578 • Fax 02 - 4799 5131 • E-mail dictator@tiscali.it • 1123 L'uso incorretto comporta la perdita della garanzia. 07/21

6. Chiudere il registro e comprimere il Diretto

Girare il registro zigrinato in senso orario al massimo

Comprimere minimo 50 mm

7. Montare il Diretto velocemente ancora parzialmente chiuso, quindi regolare la velocità di chiusura

LATO CON PERNO E COPPIGLIA sempre sul montante fisso

LATO CON REGISTRO sempre sul cancello (porta)

8. Arresto meccanico in posizione APERTA per evitare danni

danno agli occhielli

Distancia X

min. 460 mm

min. 480 mm

Arresto meccanico

IN CASI SPECIALI:

Porta "APERTA"

meno di 65

MURO

Supporto da utilizzare su tutti due i lati!

Superiore a 50

Regolazione di precisione.

O-ring

Bussola

Attacco snodato avvitare con attenzione

Guanti

L'uso non corretto comporta la perdita della garanzia:

1. Colpisca dolcemente per 1 - 2 volte

2. successivamente proceda con il montaggio

3. Ripetere solo se strettamente necessario.

Attenzione: se esagerate andrà rifinito il Diretto con costi a Vs. carico

Max. 100 grammi

Questa operazione diminuisce la forza di chiusura

Regolazione e Manutenzione

V - "estate"

V + "inverno"

Regolare a seconda della stagione

GRASSO

Lubrificare 1 - 2 volte all'anno se necessario

Stringere i bulloni 1 volta all'anno

Ulteriori verifiche:

Controllato l'arresto meccanico? Verificato la regolazione di chiusura? Viti e perni ben stretti? Parti mobili lubrificate?

Direct.150.Selle2 07/21